

Informazioni per il pagamento

Previdenza Privata

Contraente/cliente

Nome

Cognome

Data di nascita

N° polizza

Informazioni sul destinatario del pagamento / cliente

Per le polizze del pilastro 3b (previdenza libera) solo il contraente può essere il destinatario del pagamento.

Una persona fisica

Un'azienda (una persona giuridica, una società in nome collettivo/in accomandita)

Nome

Ragione sociale

Cognome

Data di costituzione

Data di nascita

Indirizzo di domicilio

N° di sicurezza sociale
(N° AVS)

NPA/località

Nazionalità (tutte)

Nazione

Indirizzo di residenza

NPA/località

Nazione di residenza

Dettagli sul conto del destinatario del pagamento

Desidero il pagamento sul seguente conto:

Nome/luogo della banca

IBAN

BIC/SWIFT



Importante per Lei

Obbligo di dichiarazione in caso di prestazioni in forma di rendita e di capitale

Se il pagamento proveniente da una polizza assicurativa è superiore a CHF 500 all'anno (rendita) o a CHF 5'000 (prestazione in capitale), siamo tenuti a notificare i nostri pagamenti all'Amministrazione federale delle contribuzioni. La dichiarazione è obbligatoria solo se l'avente diritto è residente o ha sede statutaria in Svizzera.

Prima del pagamento può comunicarci per iscritto che la notifica all'Amministrazione federale delle contribuzioni non dovrà avere luogo. In questo caso sarà trattenuto il 15 per cento da tutte le rendite rispettivamente l'8 per cento da tutte le prestazioni in capitale che sono soggette all'obbligo di dichiarazione. Questi importi saranno trasmessi in forma anonima. La trattenuta dell'imposta preventiva non estingue le imposte sul reddito e sulla sostanza.

I versamenti effettuati nell'ambito del piano di versamento non sono soggetti all'obbligo di notifica. Sui ricavi del piano

di versamento va però applicata una deduzione dell'imposta preventiva del 35 per cento.

Il rimborso dell'imposta preventiva può essere richiesto all'Amministrazione federale delle contribuzioni. Il diritto al rimborso si estingue se la richiesta non viene presentata entro tre anni dopo la scadenza dell'anno civile in cui è stata erogata la prestazione assicurativa.

Dichiarazione numero di sicurezza sociale

Se le prestazioni assicurative sono erogate a una persona fisica con residenza in Svizzera, in base al citato obbligo di notifica, Pax deve indicare il numero di sicurezza sociale (numero AVS) della persona destinataria dei pagamenti. Per questo motivo le persone fisiche svizzere che hanno diritto alle prestazioni assicurative sono tenute a indicare il loro numero di sicurezza sociale; in assenza di questa autodichiarazione, Pax trattiene la prestazione, senza cadere in mora, finché non avrà ricevuto il numero AVS.

Avviso sulla protezione dei dati

Le informazioni sul trattamento dei dati personali da parte di Pax si trovano nell'informativa sulla privacy su www.pax.ch/protezione-dei-dati.

Si impegna a informare le persone interessate di cui sopra entro i termini previsti dalla legge che i loro dati personali vengono trasmessi a Pax e a portarle a conoscenza delle suddette disposizioni di Pax relative alla protezione dei dati.

Firma

Con la Sua firma Lei conferma che le informazioni fornite sono complete e veritiere.

Luogo/data

**Firma
contraente/cliente**

